



**DIPARTIMENTO SERVIZI EDUCATIVI
DIVISIONE EDUCATIVA**

ATTO N. DD 1350

Torino, 05/03/2024

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

OGGETTO: AFFIDAMENTO DIRETTO AI SENSI DELL'ART. 50, COMMA 1, LETTERA B) DEL D. LGS 36/2023 DEL SERVIZIO SPERIMENTALE DI MEDIAZIONE LINGUISTICA INTERCULTURALE NEI CIRCOLI DIDATTICI COMUNALI - TRIENNIO 2024/2025/2026. INDIZIONE, AFFIDAMENTO E IMPEGNO DI SPESA DI EURO 18.000 IVA 5% COMPRESA. CIG: B01782DFBB

Con determinazione dirigenziale n. 2529 del 19/05/2023 la Città di Torino, da anni impegnata a sostenere il processo di integrazione e inclusione degli allievi di recente immigrazione (NAI) e delle loro famiglie per favorire il dialogo interculturale con le istituzioni scolastiche e i docenti, ha proceduto all'esperimento della procedura per l'affidamento del servizio di mediazione interculturale nelle istituzioni scolastiche cittadine CIG: Z0C3AEC19E per gli anni scolastici 2023/24-2024/25-2025/26.

Con determinazione dirigenziale n. DD 4140 del 26/07/2023 si è provveduto quindi all'aggiudicazione e all'affidamento del servizio suddetto, disponendo con urgenza la consegna anticipata del servizio ai sensi dell'art. 32 commi 8 e 13 del D.lgs.50/2016, a favore della Cooperativa Sociale Senza Frontiere.

I servizi educativi della Città di Torino negli ultimi anni rappresentano un luogo importante di accoglienza di bambine e bambini provenienti da altri Paesi. In tal senso si evidenzia che nell'anno scolastico 2022-2023, su un totale di 9.840 iscritti nei Circoli didattici comunali, il 27,2% non aveva cittadinanza italiana.

Poiché è noto che situazioni di fragilità significative legate ad aspetti di svantaggio linguistico, culturale, socio-economico e, in taluni casi, di disabilità possono causare difficoltà comportamentali e relazionali, intervenire precocemente con azioni volte all'integrazione e alla piena inclusione consente di contrastare le povertà educative, di migliorare le competenze sociali e cognitive e di incidere sulla qualità della vita dei minorenni e delle loro famiglie.

A livello cittadino sono diffusi su tutto il territorio 24 Circoli didattici, il cui coordinamento pedagogico ed organizzativo è affidato ad un Responsabile Pedagogico. Tenuto conto che per queste realtà non era stata prevista una progettazione specifica a supporto dell'integrazione delle famiglie e dei bambini con background migratorio nel contesto educativo torinese, in quanto necessitava di una co-costruzione con i Responsabili Pedagogici dei Circoli didattici, il Dipartimento Servizi

Educativi ha valutato opportuno dare avvio ad una co-progettazione - calendarizzata a partire dal mese di settembre 2023 – e alla conseguente attivazione in via sperimentale di un progetto di mediazione linguistica interculturale dedicata ai Circoli didattici comunali.

Un servizio innovativo, in quanto la tradizionale offerta di un servizio di mediazione interculturale “a chiamata” è ampliata, laddove necessario, con un incontro preliminare finalizzato alla raccolta di informazioni e a seguire, dopo l'intervento di mediazione, con un momento dedicato interprofessionale per la condivisione delle riflessioni e degli esiti. L'offerta è inoltre ulteriormente arricchita con interventi di mediazione collettivi in sezione, anche volti alla promozione della lingua madre, di mediazione individuali a supporto delle attività svolte dagli sportelli a favore delle persone con cittadinanza non comunitaria (sportelli siti in zona Torino Nord e zona Torino Sud) con una logica di continuità tesa a garantire il collegamento “stabile” di un/a mediatore/trice che possa divenire un riferimento per il ciclo dell'infanzia e per le famiglie.

Premesso che la Disposizione Interna n. 1069 del 23 luglio 2020 attribuisce al Servizio scrivente la competenza per la negoziazione relativa al gruppo merceologico oggetto del presente provvedimento;

Trattandosi inoltre di appalto d'importo inferiore ad Euro 140.000,00 questa amministrazione può, ai sensi dell'art. 62, comma 1 del D.Lgs. 36/2023, procedere direttamente e autonomamente all'acquisizione del servizio in oggetto.

Considerata l'esigenza di garantire la continuità educativa delle attività didattiche, nelle more di una riprogettazione complessiva del servizio di mediazione linguistica interculturale, si è valutata l'opportunità di rivolgersi al medesimo operatore che sta assicurando positivamente il servizio di mediazione interculturale a favore delle istituzioni scolastiche torinesi (con contratto in essere fino al 30 giugno 2026) finalizzandolo alle azioni specifiche che si rende necessario attuare all'interno dei circoli comunali anche a fronte della specificità della competenza richiesta nonché del soddisfacente livello delle prestazioni fino ad ora offerte evitando per l'amministrazione aggiudicatrice una consistente duplicazione dei costi.

E' pertanto stata richiesta alla Cooperativa Sociale Senza Frontiere la presentazione di un preventivo per il servizio sperimentale di mediazione linguistica interculturali presso i circoli comunali per il triennio 2024-2025-2026

La Società Cooperativa Senza Frontiere ha comunicato preventivo di cui al n. prot. 638/044 del 16/01/2024 (All.1) per una spesa complessiva di Euro 18.000 IVA 5% compresa.

Ritenuta l'offerta congrua e conveniente, si ritiene pertanto opportuno procedere all'affidamento diretto del servizio in oggetto per il periodo alla Società Cooperativa Sociale ai sensi dell'art. 50 comma 1, lettera b) del D.Lgs. 36/2023;

Considerato che il servizio in oggetto non è reperibile nelle Convenzioni Consip attive, ma a seguito di verifica sul sito www.acquistinretepa.it è presente sul Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione nel Bando “Servizi” categoria merceologica “Servizi sociali vari”.

Si ritiene pertanto opportuno procedere all'esperienza della procedura per l'affidamento del servizio in oggetto tramite il Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (di seguito M.E.P.A.), ai sensi del combinato disposto degli artt. 48, comma 3 del D.Lgs. 36/2003 e dell'art 1 comma 450, della L. 296/2006 e s.m.i. e ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. b) del D.Lgs. 36/2023 mediante affidamento diretto contattando la cooperativa Sociale Senza Frontiere per le motivazioni sopra espresse.

Le modalità di affidamento e le condizioni di esecuzione del servizio sono contenute nel Disciplinare tecnico (All.2) e nel relativo Capitolato (All.3) che si approvano con il presente provvedimento.

L'avvio del procedimento di aggiudicazione non vincola la Civica Amministrazione alla conclusione del medesimo e alla stipulazione del contratto, essendo entrambe subordinate alla effettiva disponibilità di risorse economiche adeguate.

I controlli sull'aggiudicatario avverranno nei modi e ai sensi dell'art. 52 comma 1, successivamente

si procederà alla stipula del contratto nei modi di cui all'art. 18 del citato D.Lgs. 36/2023.

Con il presente provvedimento si procede contestualmente all'indizione e all'approvazione dell'affidamento diretto ai sensi del combinato disposto dell'art. 17, comma 2 e dell'art. 50 comma 1, lettera b) del D.Lgs. 36/2023, del servizio sperimentale di mediazione linguistica interculturale presso i circoli didattici comunali della Città di Torino per il triennio 2024/2025/2026 per una spesa di Euro 17.142,86 oltre ad Euro 857,14 per IVA al 5%, per una spesa complessiva di Euro 18.000,00.

Si dà atto ai sensi dell'art. 55, comma 2 del D.Lgs. 36/2023 che non si applica il termine dilatorio previsto dall'art. 18, commi 3 e 4 del citato Decreto, trattandosi di affidamento di contratti di importo inferiore alla soglia di rilevanza europea.

Si dà altresì atto che l'esigibilità delle obbligazioni riferite agli impegni di spesa come da dettaglio economico finanziario avverranno entro il 31 dicembre dei relativi anni di Bilancio.

In ottemperanza a quanto previsto dall'art. 29, comma 1 del vigente Regolamento per la Disciplina dei Contratti del Comune di Torino, dopo l'esecutività del presente provvedimento si procederà alla stipulazione del contratto con la ditta affidataria.

Richiamati i principi contabili in materia di imputazione delle spese di cui al D.Lgs. 118/2011, così come integrati e corretti con il D.Lgs. 126/2014.

Si dà atto che il presente provvedimento è rilevante ai fini della pubblicazione nella sezione "Amministrazione Aperta".

Tutto ciò premesso,

IL DIRIGENTE

- Visto l'art. 107 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs 18 agosto 2000 n. 267
- Visto l'art. 74 dello Statuto della Città;
- Visti gli artt. 182, 183 e 191 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i.;
- Visto l'art. 3 del D. Lgs 118/2011 e s.m.i.;
- Richiamato il principio contabile della gestione finanziaria di cui all'allegato 4/2 del D.Lgs. 118/2011 e s.m.i.;
- Visto il vigente Regolamento comunale di contabilità armonizzata;
- Nell'ambito delle risorse finanziarie assegnate;

DETERMINA

1. di attestare che il servizio oggetto dell'affidamento rientra nelle competenze d'acquisto attribuite dalla Disposizione Interna n. 1069 del 23 luglio 2020 al Servizio scrivente;
2. di attestare che il servizio in oggetto non è reperibile nelle Convenzioni Consip attive, ma è presente sul Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione nel seguente Bando: "Servizi", categoria merceologica "Servizi sociali vari" come da verifica effettuata sul sito: www.acquistinretepa.it;
3. di approvare, per le motivazioni espresse in narrativa, l'indizione della procedura telematica tramite mercato elettronico della Pubblica Amministrazione - MEPA, ai sensi del combinato disposto degli artt. 48, comma 3 del D.Lgs 36/2003 e dell'art 1 comma 450, della L. 296/2006 e s.m.i. e ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. b) del D.Lgs. 36/2023 mediante affidamento diretto alla

cooperativa Sociale Senza Frontiere;

4. di approvare, per le motivazioni espresse in narrativa, l'affidamento diretto ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D.Lgs. 36/2023, del servizio sperimentale di mediazione linguistica interculturale presso i circoli didattici comunali per il triennio 2024/2025/2026 alla Società Cooperativa Sociale Senza Frontiere Piazza della Repubblica n.6, 10122 Torino- P. IVA 06301770019 per una spesa di Euro 17.142,86 oltre ad Euro 857,14 per IVA al 5%, per una spesa complessiva di Euro 18.000;

5. di approvare la spesa di Euro 18.000 IVA al 5% compresa, imputando la stessa come da dettaglio economico finanziario;

6. di dare atto che il presente provvedimento non è pertinente alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico;

7. di dare atto che il Responsabile Unico del Progetto è il dott. Claudio Sciaraffa, dirigente della Divisione Educativa del Dipartimento Servizi Educativi;

8. di dare atto che ai sensi dell'art. 55, comma 2 del D.Lgs. 36/2023 non si applica il termine dilatorio previsto dall'art. 18, commi 3 e 4 del citato Decreto, trattandosi di affidamento di contratti di importo inferiore alla soglia di rilevanza europea;

9. di attestare che l'esigibilità delle obbligazioni riferite agli impegni di spesa come da dettaglio economico finanziario avverranno entro il 31 dicembre dei relativi anni di Bilancio;

10. di dare atto che, per quanto riguarda le transazioni relative ai pagamenti che verranno effettuati a favore della ditta affidataria, verranno rispettate le disposizioni dell'art. 3 della Legge 136/2010 e s.m.i. in materia di tracciabilità dei flussi finanziari;

11. di attestare che la presente determinazione è stata sottoposta al controllo di regolarità amministrativa ai sensi dell'art. 147-bis TUEL e che con la sottoscrizione si rilascia parere di regolarità tecnica favorevole;

12. si dà atto che il presente provvedimento è rilevante ai fini della pubblicazione nella sezione internet "Amministrazione Aperta";

13. di dare atto che si rispetta il dettato di cui all'art. 183 comma 6 del D.Lgs.267/2000 TUEL. Nello specifico, le funzioni della suddetta fornitura, oggetto della negoziazione, sono da considerarsi fondamentali, ai sensi art. 14 comma 27 del D.L. 78/2010. Tale norma individua, tra le principali funzioni, alla lettera g) progettazione e gestione del sistema locale dei servizi sociali ed erogazione delle relative prestazioni ai cittadini, secondo quanto previsto articolo 118, quarto comma, della Costituzione, all'interno della quale il suddetto servizio è da considerarsi necessaria per il funzionamento del servizio per favorire la piena partecipazione dei bambini e delle bambine con background migratorio iscritte/i al primo ciclo dell'infanzia alle attività educative collettive in una logica di piena inclusione, nonché per supportare le loro famiglie e/o le comunità straniere di riferimento che si rivolgono agli sportelli dedicati;

14. il Dirigente dichiara ai sensi dell'art. 6 bis della L. n. 241/1990 e delle disposizioni del Codice di Comportamento della Città l'insussistenza di cause di conflitto di interesse, anche potenziale in capo al sottoscritto.

Dettaglio economico-finanziario

Si impegna la spesa di Euro 18.000 IVA al 5% inclusa con la seguente imputazione:

Importo	Anno Bilancio	Missione	Programma	Titolo	Macro Aggregato	Capitolo Articolo	Responsabil e Servizio	Scadenza Obbligazione
6.000,00	2024	12	01	1	03	088810003002	007	31/12/2024

Descrizione capitolo e articolo	LEGGE 285/97 - PROGETTI LEGGE 285/97 - PRESTAZIONE DI SERVIZI - SERVIZI DIVERSI - settore 007
Conto Finanziario n.	Descrizione Conto finanziario
U.1.03.02.99.999	Altri servizi diversi n.a.c

Importo	Anno Bilancio	Missione	Programma	Titolo	Macro Aggregato	Capitolo Articolo	Responsabile Servizio	Scadenza Obbligazione
6.000,00	2025	12	01	1	03	088810003002	007	31/12/2025
Descrizione capitolo e articolo	LEGGE 285/97 - PROGETTI LEGGE 285/97 - PRESTAZIONE DI SERVIZI - SERVIZI DIVERSI - settore 007							
Conto Finanziario n.	Descrizione Conto finanziario							
U.1.03.02.99.999	Altri servizi diversi n.a.c							

Importo	Anno Bilancio	Missione	Programma	Titolo	Macro Aggregato	Capitolo Articolo	Responsabile Servizio	Scadenza Obbligazione
6.000,00	2026	12	01	1	03	088810003002	007	31/12/2026
Descrizione capitolo e articolo	LEGGE 285/97 - PROGETTI LEGGE 285/97 - PRESTAZIONE DI SERVIZI - SERVIZI DIVERSI - settore 007							
Conto Finanziario .n.	Descrizione Conto finanziario							
U.1.03.02.99.999	Altri servizi diversi n.a.c							

IL DIRIGENTE
Firmato digitalmente
Claudio Sciaraffa